Porównanie tłumaczeń I Koryntian 13:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Po części bowiem poznajemy i po części prorokujemy,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	z poszczególna bowiem znamy i z poszczególna prorokujemy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo cząstkowo poznajemy i cząstkowo prorokujemy;*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Z poszczególna bowiem poznajemy i z poszczególna prorokujemy;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	z poszczególna bowiem znamy i z poszczególna prorokujemy
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zresztą nasza wiedza jest i tak wycinkowa, a prorokowanie dotyczy tylko części spraw.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po części bowiem poznajemy i po części prorokujemy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem po części znamy i po części prorokujemy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem po części znamy i po części prorokujemy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po części bowiem tylko poznajemy i po części prorokujemy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo cząstkowa jest nasza wiedza i cząstkowe nasze prorokowanie;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Cząstkowe bowiem jest nasze poznanie i cząstkowe nasze prorokowanie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tylko po części poznajemy i po części prorokujemy.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo część tylko poznajemy i część podajemy prorokując.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Nasza wiedza nie jest pełna i niepełne są proroctwa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niedoskonała jest nasza wiedza, niedoskonałe nasze przemawianie

[1)] <x>530 8:2</x>; <x>530 13:12</x>

			z natchnienia Bożego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо ми знаємо частково й пророкуємо частково.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem po części poznajemy oraz po części prorokujemy;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo cząstkowa jest nasza wiedza i cząstkowe nasze proroctwo;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mamy bowiem częściowe poznanie i po części prorokujemy,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Bo dzięki wiedzy i proroctwom dotykamy tylko cząstki rzeczywistości.